|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 避難所利用者登録票 | 避難所名 |  | 受付番号 |
|  |
| 記入日 Date |  年 YY　　 　月 MM　 　日 DD 曜日 Day of week | 記入者氏名 Name |  |
| 住所Address | 〒 Postal code: |
| 自治会・町内会名　Resident association/town council |  |
| 電話　Tel | -　　　　　- | 携帯電話　Mobile phone | -　　　　- |
| Fax | -　　　　　-　　　　 | E-mail | @ |
| その他連絡先Other contact | （親戚など）(such as a relative)　　Tel:　　　　　　　-　　　　 -〒 Postal code:　 　　　　Address  |
| 自宅の被害状況Post-disaster condition of your home | □ 全壊 Completely destroyed　　□ 半壊 Half-destroyed　　　□ 一部損壊 Partially destroyed□ 全焼 Completely burned　　　□ 半焼 Half-burned　 　□ 床上浸水 Flooding above floor level□ 流出 Washed away□ その他 Other (　　 　　　　　　　　　　 ) |
| 滞在を希望する場所Desired evacuation location | □ 避難所 Evacuation site 　□ テント（避難所敷地内に設営） Tent (within evacuation site property)□ 車両（避難所敷地内に駐車） Vehicle (parked within evacuation site property)　□ 避難所以外の場所 Location outside of the evacuation site (自宅 home / 他 other [　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 ]) |
| 避難所を利用する人（避難所以外の場所に滞在する人も記入）Family members using the evacuation site (those who sleep outside of the evacuation site must write their names as well). | 特に配慮が必要なことSpecial considerations required |
| 氏名　Name | 生年月日・年齢Date of birth and age | 性別Sex | 続柄Family Relationship | 国籍Nationality |
| Head of the household | （世帯主） | YY MM DD(　　) years old | □ 男M□ 女F |  |  | □ けが Injury　　　　□ 病気 Illness□ 介護が必要（食事・排泄など） Needs nursing care (meals, toilet, etc.)□ 歩行困難 Cannot walk easily □ 寝たきり Bedridden□ 視覚障害 Vision impaired □ 聴覚障害 Hearing-impaired□ 環境の変化が苦手・パニックになりやすい Cannot easily adjust to changes in environment/panics easily□ アレルギー Allergies 　□ 妊娠中 Pregnant□ その他 Other (　　　　　　　　　　　　　　　　　)日本語 Japanese language□ わかる Can speak □ 少しわかる Can speak a little□ わからない Cannot speak使える言語 Languages you can speak 　　　　　　　　　　　　(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　) |
| Family member | （家族） | YY MM DD(　　) years old | □ 男M□ 女F |  |  |
| Family member | （家族） | YY MM DD(　　) years old | □ 男M□ 女F |  |  |
| Family member | （家族） | YY MM DD(　　) years old | □ 男M□ 女F |  |  |
| Pet | （ペット）□ 飼っていない None □ 飼っている Yes, we have→右欄へ Complete the section to the right | 種類（頭数） Type and no. of animals | □ 同伴希望（ペット台帳に記入） We want to keep our pet(s) with us (complete pet registration)□ 置き去り We left our pet at home□ 行方不明 We do not know the whereabouts of our pet(s) |
| 自家用車（避難所に駐車する場合）Family car (if you park within the evacuation site) | 車種 Type | 色 Color | ナンバー License plate No. |
| 安否確認のための情報開示 Would you like information about your safety posted for viewing?  |
| 親族・同居者への提供 Provide to family/relatives/household members　 　　　□ 希望する（Yes） □ 希望しない（No）知人への提供 Provide to acquaintances 　　　　　　　　　　 　　　□ 希望する（Yes） □ 希望しない（No）上記以外の者への提供 Provide to people other than abovementioned 　　　□ 希望する（Yes） □ 希望しない（No） |

・世帯(家族)ごとに記入して、総合受付に提出してください。 Complete one sheet per household (family) and submit it to the general reception desk.

・ご記入いただいた情報は、食料や物資の配給や健康管理などの支援を行うため、避難所運営のために必要最低限の範囲で共有します。また市町村災害対策本部にも提供し、被災者支援のために市町村が作成する「被災者台帳」にも利用します。 Since the information you write will be used for support purposes, such as the distribution of food/supplies and health maintenance, it will be shared within the range as needed to operate the evacuation site. It will also be submitted to the municipal disaster control headquarters and used for the disaster victim ledger the municipality maintains.